

PHOTO MARTIN BLACHE

DU 29 MARS AU 9 AVRIL 2006

L'épopée de Gilgamesh

8 à 14 ans

de Michel Garneau
Une création du Petit Théâtre de Sherbrooke

la Maison
Théâtre

Saison 2005-2006

Dégage, petit !

Du 27 septembre au 9 octobre 2005
Compagnie Gare Centrale – 7 à 12 ans

Le Porteur / The Star Keeper

Du 12 au 30 octobre 2005
Théâtre de l'Œil – 5 à 10 ans

Mika, l'enfant pleureur

Du 9 au 20 novembre 2005
Théâtre Bouches Décousues – 7 à 12 ans

Wigwam

Du 24 novembre 2005 au 5 janvier 2006
Théâtre des Confettis – 4 à 9 ans

Iana et le Mur

Les 12 et 13 janvier 2006
Option-Théâtre du collège Lionel-Groulx
8 à 12 ans

Inuussia, la femme-phoque

Du 24 janvier au 12 février 2006
Théâtre Motus – 5 à 10 ans

moi moi moi...

Du 15 au 26 février 2006
DynamO Théâtre – 8 à 12 ans

Une histoire [...] dont le sujet est la vie

Du 2 au 26 mars 2006
Théâtre Les Amis de Chiffon – 4 à 8 ans

L'épopée de Gilgamesh

Du 29 mars au 9 avril 2006
Petit Théâtre de Sherbrooke – 8 à 14 ans

Au moment de sa disparition

Du 12 au 23 avril 2006
Théâtre Le Clou – 14 à 17 ans

La Chanson du fou

Du 26 avril au 7 mai 2006
Théâtre Magasin – 8 à 12 ans

L'aube

Du 11 mai au 4 juin 2006
Moulin à Musique – 4 à 8 ans



Couche-Tard

Fier partenaire
de la Maison Théâtre

L'histoire

Gilgamesh est un jeune roi au pouvoir absolu et tyrannique. Sans rival dans le combat, il ne craint personne, pas même les dieux. Persuadé de la valeur suprême de la gloire, il entraîne son meilleur ami, Enkidou, dans une expédition périlleuse au cours de laquelle ce dernier perdra la vie. Pour se libérer de la peur de la mort qui le hante depuis, Gilgamesh se met en quête de l'immortalité. Il commence alors son apprentissage du doute, de l'amour, du désespoir et de la sagesse.

*« Gilgamesh / tu es bien jeune encore / et ton cœur
t'emporte / tu veux faire ce que tu ne connais pas /
Houmbaba sa force / est un feu qui hurle*

*« Oh vous voulez que je vous dise / oh j'ai peur
d'Houmbaba / oh je vais rester ici / à me dorloter
dans la ville / Écoutez-moi bien / je m'en vais me
tailler / une gloire universelle »*

EXTRAIT DU SPECTACLE L'ÉPOPÉE DE GILGAMESH



Photo: Martin Blaschke

L'équipe

Texte et narration
MICHEL GARNEAU

Musique
MICHEL G. CÔTÉ

Mise en scène
ISABELLE CAUCHY
MARCELLE HUDON

Manipulation
ANNA BEAUPRÉ MOULOUNDA
ARIANE BISSON-MCLERNON
ÉRIKA TREMBLAY

Conception visuelle
MARCELLE HUDON

Conception des marionnettes
MÉLANIE CHAREST

Conception des silhouettes
EDGAR HUDON
MARCELLE HUDON
FRANCE LEDUC

Conception des éclairages
et direction de production
PATRICE DAIGNEAULT

Interprètes

PHOTO Bernard Préfontaine



ANNA BEAUPRÉ MOULOUNDA

Originaire de l'Abitibi, Anna Beaupré Moulounda a terminé sa formation théâtrale au Cégep de Saint-Hyacinthe en 2002. Elle est de la distribution de trois créations du Petit Théâtre de Sherbrooke, *Les grenouilles piégées*, *Cat et Billy*. Et *Bidou !* et *L'épopée de Gilgamesh*. Elle anime également les ateliers préparatoires aux spectacles de la compagnie. Elle crée des spectacles avec différents groupes d'amateurs de théâtre.

PHOTO Maxime Côté



ARIANE BISSON-MCLERNON

Originaire de Sherbrooke, Ariane Bisson-McLernon y a poursuivi de sérieuses études musicales avant d'entrer à l'École de théâtre musical du collège Lionel-Groulx. Elle travaille à Montréal avec la compagnie L'Arsenal à musique et le New Actors Workshop. Elle fait aussi partie de l'équipe d'animation du Petit Théâtre de Sherbrooke.

PHOTO Martin Blachet



ÉRIKA TREMBLAY

Originaire de Sherbrooke, Érika Tremblay a étudié le théâtre avec l'équipe du Théâtre du Double Signe et au Cégep de Saint-Hyacinthe. Elle a fondé et dirige toujours une nouvelle compagnie de théâtre jeune public, Les Heureux Zazards, pour laquelle elle a déjà signé deux textes. Elle est actuellement boursière du Conseil des Arts du Canada et du Conseil des arts et des lettres du Québec pour l'écriture de nouveaux textes.

Le Petit Théâtre de Sherbrooke

Le Petit Théâtre de Sherbrooke continue d'explorer, avec *L'épopée de Gilgamesh*, la rencontre des langages textuel et musical. Déjà, à la Maison Théâtre, on a pu découvrir les diverses formes de théâtre musical que crée la compagnie avec *Pas de problèmes !*, un conte musical, présenté lors de la saison 2002-2003, et *Barbe-Bleue*, un spectacle de théâtre chanté, présenté la saison suivante. Né en 1997 de la fusion de deux compagnies estrieennes, Le Petit Théâtre de Sherbrooke est dirigé conjointement par l'auteure et metteure en scène Isabelle Cauchy et le compositeur Michel G. Côté.

Théâtroggraphie

Cat et Billy. Et Bidou !, 2005
L'épopée de Gilgamesh, 2004
Les grenouilles piégées, 2003
Pas de problèmes !, 2001
Barbe-Bleue, 1998



Équipe du Petit Théâtre de Sherbrooke

Direction artistique **ISABELLE CAUCHY** et **MICHEL G. CÔTÉ**
Direction de l'administration et de la mise en marché **LOUISE SHOONER**
Direction technique **PATRICE DAIGNEAULT**
Assistance technique **NATHALIE ARBOUR**
Administration **SANDRA AUDY**
Communications **YANNICK CÔTÉ**
Animation **ILIA CASTRO**, **AMÉLIE BERGERON**, **ARIANE BISSON-MCLERNON** et **ÉRIKA TREMBLAY**

Mot de l'auteur

Gilgamesh est un des plus vieux textes de l'humanité et, si jeune veut dire frais, ouvert, vulnérable et authentique, l'un des plus jeunes. Gilgamesh essaie de comprendre la mort, et tout vivant qu'il est, d'y aller même, ne fût-ce que pour voir un instant son ami Enkidou. Il faut s'arranger avec le scandale de la mort et le vivre dans sa vie, sans résignation, sans veulerie, dans la dignité de l'effroi, le vertige de la terreur sacrée. Avouons-le, nous ne comprenons rien à la vie et surtout rien à la mort.

Les mystères et le merveilleux sont dans Gilgamesh. La rencontre de ce vieux jeune texte avec la vénérable forme du théâtre d'ombres, qui demeure d'une efficacité toute simple, m'a semblé aller de soi. Je crois qu'il faut avoir la force de s'adresser à la jeunesse dans la vérité du cœur et de l'esprit et lui offrir la réflexion vivante du théâtre sur les grands thèmes. La jeunesse ne passe pas son temps à tremper dans la joliesse ; dans la cour d'école, l'amour, la mort, le sexe, les jeux du pouvoir et le pouvoir de la violence sont reines et rois. Gilgamesh est un texte sur l'apprentissage de la vie et de la conscience. La jeunesse le mérite.

PHOTO MARTIN BLACHE



MICHEL GARNEAU

Poète et dramaturge, récipiendaire du Prix du Gouverneur général pour *Les petits chevaux amoureux* (poésie) en 1978, et *Mademoiselle Rouge* (théâtre) en 1990, Michel Garneau est l'auteur de 36 livres, incluant 27 textes pour la scène. Traduites en plusieurs langues, ses pièces sont produites un peu partout dans le monde. La tournée de ses traductions de *La tempête*, de *Macbeth* et de *Coriolan*, mises en scène par Robert Lepage, a connu un succès international. Michel Garneau a aussi animé pendant plus de dix ans l'émission *Les décrocheurs d'étoiles* sur les ondes radio de Radio-Canada.

PHOTO MARTIN BLACHE



Mots des metteures en scène

Le spectacle que vous allez voir est, comme tous les autres spectacles, le résultat des travaux de toute une équipe. Mais contrairement à ce qui se fait habituellement, cette fois-ci vous verrez presque toute l'équipe à l'œuvre. Nous avons voulu créer un spectacle volontairement simple et dépouillé d'artifices pour toucher à l'essentiel. Nous avons choisi de travailler avec la lumière et l'ombre mais, avant tout, nous avons choisi de travailler dans la transparence. Sur scène, chacun demeure ce qu'il est, le poète-narrateur, le compositeur-musicien et les manipulatrices-montreuses d'ombres. Mon travail était d'orchestrer l'ensemble de sorte que les mots et la voix, la musique et les images donnent toutes ses dimensions à l'histoire que nous voulons vous conter et touchent votre cœur. Je dois avouer que j'éprouve beaucoup de plaisir à ce que vous voyiez mes collègues évoluer sur scène, car pour moi ce spectacle est aussi un hommage à ceux qui, depuis toujours, créent des histoires, de la musique et des images et font les gestes qu'il faut faire pour donner vie à ce qu'on ne peut qu'imaginer.

Merci de venir à notre rencontre,
Isabelle Cauchy

Quand Isabelle Cauchy m'a invitée à illustrer en théâtre d'ombres *L'épopée de Gilgamesh*, j'étais plus que ravie. J'arrivais d'un stage intensif de théâtre d'ombres avec Il Teatro Gioco vita. Ces Italiens passionnés m'avaient initiée au potentiel inouï des nouvelles technologies, mais ils m'avaient surtout sensibilisée aux origines et aux forces particulières du théâtre d'ombres.

Le théâtre d'ombres est un art millénaire né en Orient. À l'origine, c'était un moyen de représenter les dieux et de tenter d'expliquer la place de l'humain dans l'univers. Les silhouettes en peau de buffle étaient éclairées par une flamme vivante (le feu) et l'écran représentait l'univers (il existe encore de ces théâtres en Orient). On se sert maintenant de lampes électriques précises et mobiles pour créer les ombres. Depuis sa naissance, le théâtre d'ombres a techniquement beaucoup changé. Mais les questions qui sont à l'origine de sa naissance restent les mêmes.

De quoi est fait l'au-delà ? À quels « saints » peut-on se vouer quand on est désespéré ? Quel est le rôle de l'humain dans l'univers ?

Et c'est précisément les questions que pose Michel Garneau à travers son adaptation de *L'épopée de Gilgamesh*. C'est donc avec enthousiasme que j'ai collaboré, avec Le Petit Théâtre de Sherbrooke, à la création de ce merveilleux voyage.

Marcelle Hudon

ISABELLE CAUCHY

Codirectrice artistique du Petit Théâtre de Sherbrooke, Isabelle Cauchy est aussi auteure dramatique et metteuse en scène. Elle a écrit plusieurs textes de théâtre dont *Pas de problèmes !* (2000), *Barbe-Bleue* (1998), *Destination Dragon* (1994) et *Lily*, qui lui a valu une mise en nomination dans la catégorie traduction/adaptation lors de la Soirée des Masques de l'Académie québécoise du théâtre en 2000. Plusieurs fois boursière du Conseil des arts et des lettres du Québec et du Conseil des Arts du Canada, Isabelle Cauchy a reçu le Prix Floyd S. Chalmers décerné à la meilleure pièce canadienne pour enfants, pour *Le Nez*, une adaptation de la nouvelle de Gogol.

MARCELLE HUDON

Artiste aux talents multiples, Marcelle Hudon jongle avec la marionnette, les arts plastiques, l'art dramatique, la vidéo en direct, le jeu masqué et le théâtre d'ombres. Depuis 1981, elle a participé à de nombreuses créations à titre d'auteure, de conceptrice, de manipulatrice et de metteuse en scène. Parmi ses œuvres marquantes, mentionnons *Les Portraits de la Renarde* et *Le requin blanc se multiplie*, présenté lors de l'édition 2003 du Festival de théâtre des Amériques. Son plus récent spectacle, *Par bonheur / il a*, faisait partie de la programmation du Festival international des arts de la marionnette de Jonquière, édition 2004.

Saviez-vous que...

C'est à Sumer, une région de la Mésopotamie antique située au sud de l'Irak actuel, que se déroule *L'épopée de Gilgamesh*. La Mésopotamie est traversée par deux grands fleuves : le Tigre et l'Euphrate. Leur présence favorise très tôt le peuplement de la région et le développement de l'agriculture. Vers l'an 3300 av. J.-C., de nombreuses cités y sont implantées. C'est l'une de ces cités, Ourouk, qui a donné naissance à la légende du roi-héros Gilgamesh. C'est également à Ourouk qu'a vu le jour la première écriture de l'histoire humaine : l'écriture cunéiforme. De l'époque sumérienne, nous conservons des milliers de tablettes d'argile recouvertes de caractères cunéiformes et d'innombrables œuvres d'art représentant des dieux et des rois. Nous devons également au peuple de Sumer plusieurs avancements en calcul et en astronomie, dont la division du temps et du cercle : 60 minutes dans une heure, 24 heures dans une journée, 360 degrés dans un cercle.



PHOTO Martin Blachte

Quiz théâtral

1. À quelle époque *L'épopée de Gilgamesh* a-t-elle été écrite ?
2. Des instruments de musique très rares sont utilisés dans le spectacle. Saurez-vous reconnaître le sheng, communément appelé « orgue à bouche » ?

RÉPONSES : 1. LES PLUS ANCIENNES TRACES DE L'ÉPOPÉE DE GILGAMESH DATENT DE LA FIN DU TROISIÈME MILLENAIRE AVANT NOTRE ÈRE, IL Y A ENVIRON 5 000 ANS.
2. LE SHENG EST L'ANCÊTRE DE L'HARMONICA ET DE L'ACCORDÉON. IL EST COMPOSÉ D'UNE BASE MÉTALLIQUE ET DE PETITS TUYAUX EN BAMBOU.

Pleins feux

MICHEL G. CÔTÉ, COMPOSITEUR

Michel G. Côté, musicien et compositeur, est codirecteur artistique du Petit Théâtre de Sherbrooke. Il a écrit la musique d'une trentaine de spectacles de danse et de théâtre dont *Pas de problèmes !* (2001), *Lily* (1999) et *Barbe-Bleue* (1998). Il nous parle ici de son travail de composition pour le spectacle *L'épopée de Gilgamesh*.



PHOTO: MARTIN BLACHE

J'ai écrit la musique de *L'épopée de Gilgamesh* il y a environ 10 ans. À ce moment, on commençait à peine à utiliser l'ordinateur pour enregistrer de la musique. Michel Garneau est venu à la maison et j'ai fait un enregistrement de sa lecture du texte de *L'épopée*. Je l'ai ensuite placé dans l'ordinateur. Il me semblait important de bien différencier les nombreux tableaux et personnages de la pièce. J'ai choisi d'écrire la musique en entendant constamment la voix de Michel, en tentant de me coller le mieux possible à son souffle, son rythme, ses nuances. Un peu comme si j'écrivais de la musique de film, mais en entendant la voix de Michel au lieu de voir les images du film. L'ordinateur a été un outil précieux pour réaliser ce travail. En ce qui concerne les arrangements, j'ai opté pour un métissage de sonorités orientales. Cela m'a permis de faire le pont entre *L'épopée de Gilgamesh* et le théâtre d'ombres. Cela m'a aussi amené à utiliser différents types d'instruments de percussion pour l'exécution de certaines parties musicales pendant le spectacle.

Michel G. Côté

La Maison Théâtre

Association fondée en 1982 et aujourd'hui composée de 25 compagnies de théâtre œuvrant partout au Québec, la Maison Théâtre est un lieu unique de rencontre entre les créateurs et les jeunes spectateurs. Vouée à la diffusion et au développement du théâtre pour l'enfance et la jeunesse, elle programme chaque année, depuis 1984, une sélection d'œuvres parmi les plus significatives du théâtre d'ici et d'ailleurs. Grâce aux occasions de rencontre et de discussion qu'elle offre aux artistes professionnels chevronnés ou composant la relève, elle contribue de manière essentielle à l'essor de la pratique théâtrale jeune public.

Compagnies membres

Les Amis de Chiffon / L'Arrière Scène / Le Carrousel / Les Deux Mondes / DynamO Théâtre / Geordie Productions / L'Illusion, Théâtre de marionnettes / Le Matou noir / Le Moulin à Musique / Les Nuages en pantalon / Le Petit Théâtre de Sherbrooke / Théâtre Bluff / Théâtre Bouches Décousues / Théâtre de l'Aubergine / Théâtre de l'Avant-Pays / Théâtre de l'Œil / Théâtre de Quartier / Théâtre de Sable / Théâtre des Confettis / Théâtre du Gros Mécano / Théâtre En l'Air / Théâtre Le Clou / Théâtre Magasin / Théâtre Motus / Théâtre Sans Fil

Actualités

EXPOSITION À LA DÉCOUVERTE DU THÉÂTRE D'OMBRES

Durant la présence du Petit Théâtre de Sherbrooke à la Maison Théâtre, vous pouvez visiter l'exposition *À la découverte du théâtre d'ombres*, conçue par Marcelle Hudon, metteuse en scène et conceptrice visuelle de *L'épopée de Gilgamesh*.

Les différents modules installés dans le Foyer Joseph-M.-B.-Beaupré sont tous inspirés de passages du spectacle *L'épopée de Gilgamesh*. Amusez-vous à observer les tableaux qui s'animent et à activer vous-même les mécanismes qui créent les effets de lumières sur les silhouettes.

Conseil d'administration

Président **Monsieur PIERRE MACDUFF**
Directeur général, Les Deux Mondes

Vice-présidente **Madame ODETTE LAVOIE**
Directrice générale, Le Carrousel

Vice-président **Maître FRANÇOIS CÔTÉ**
Avocat, Ogilvy Renault

Secrétaire-trésorier **Monsieur ANDRÉ DUBUC**
Administrateur

Administrateur **Monsieur PIERRE BÉLANGER**
Président, Bel-Go Conseil Inc.

Administrateur **Monsieur CAROL CASSISTAT**
Directeur artistique, Théâtre du Gros Mécano

Administratrice **Maître LYNE DUHAIME**
Avocate associée, Desjardins Ducharme

Administrateur **Monsieur MICHEL FRÉCHETTE**
Directeur artistique, Théâtre de l'Avant-Pays

Administrateur **Monsieur SARTO GENDRON**
Directeur artistique, Théâtre Bluff

Administrateur **Monsieur SERGE MAROIS**
Directeur artistique, L'Arrière Scène

Administrateur **Monsieur BENOÎT VERMEULEN**
Codirecteur artistique, Théâtre Le Clou

Équipe

Directeur général **ALAIN GRÉGOIRE** Assistante à la direction générale **ISABELLE PICHÉ** Directrice de l'administration **STÉPHANIE ROY** Coordinatrice de l'action culturelle **DIANE CHEVALIER** Coordinatrice des affaires publiques **MANIOUCHKA GRAVEL** Coordinatrice des communications **MARIE-JO BEAUDDIN** Coordinatrice de la mise en marché et du développement de public (intérim) **ODETTE BÉLANGER** Coordinatrice logistique **MICHEL DEVOST** Coordinatrice technique **JOCELYN PROULX** Administratrice de la billetterie familiale **ANNIE-CLAUDE MARTIN** Administratrice de la billetterie scolaire **DANIÈLE HENRICHON** Guichetières **CATHERINE DESRAY, KARINE GARIÉPY** Chef placeur **NICOLA CORMIER** Placeurs **ARIANNE BOUCHARD, CLAUDIA GAGNON, CYRIL PERREAULT, DANILO POBLETE LOPEZ, JEANNE ROBINSON** Chef électricien **CONRAD SAINT-GELAIS** Chef sonorisateur **RICHARD BÉLANGER** Concierge **NICOLAS SOUCY**

La Maison Théâtre remercie son **personnel technique** pour sa contribution à la présentation des spectacles.

PROCHAIN SPECTACLE À L'AFFICHE

14 à 17 ans



photo: Jean-Paul Domb

Au moment de sa disparition

de Jean-Frédéric Messier
Une création du Théâtre Le Clou

DU 12 AU 23 AVRIL 2006

La Maison
Théâtre

La Maison québécoise
du théâtre pour l'enfance
et la jeunesse

245, rue Ontario Est
Montréal (Québec) H2X 3Y6

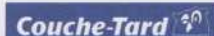
Téléphone (514) 288-7211
Télécopieur (514) 288-5724

info@maisontheatre.qc.ca
www.maisontheatre.qc.ca

Commanditaire
de la saison 2005-2006



Commanditaire
du Théâtre Ado 2005-2006



Partenaires médias



LA PRESSE



La Maison Théâtre est subventionnée au fonctionnement par le Conseil des arts et des lettres du Québec et le Conseil des arts de Montréal. Elle reçoit également l'appui de Patrimoine canadien dans le cadre du programme *Présentation des arts Canada*. Pour la réalisation de projets spéciaux, elle bénéficie du soutien financier de l'Entente sur le développement culturel de Montréal intervenue entre la Ville de Montréal et le ministère de la Culture et des Communications du Québec ainsi que du Conseil des arts du Canada. Toutes ces instances sont ici remerciées.

PRO MAITHE 2006.03.29 X